

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT7531929

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
LIAM GERLIN	09/05/2022
NRUPATHUNGA ASHOK	09/05/2022
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	VOLVO CAR CORPORATION
Street Address:	C/O VOLVO CAR CORPORATION
City:	GÖTEBORG
State/Country:	SWEDEN
Postal Code:	SE-40531
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	17878973
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(980)321-8950
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Phone:	7047903600
Email:	Spasafiume@worldpatents.com
Correspondent Name:	CLEMENTS BERNARD BARATTA WALKER
Address Line 1:	10715 SIKES PLACE
Address Line 2:	SUITE 114
Address Line 4:	CHARLOTTE, NORTH CAROLINA 28277
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	P001222US01
NAME OF SUBMITTER:	CHRISTOPHER L. BERNARD
SIGNATURE:	/Christopher L. Bernard/
DATE SIGNED:	09/12/2022
Total Attachments: 6	
source=P001222US01_Assignment#page1.tif	
source=P001222US01_Assignment#page2.tif	
source=P001222US01_Assignment#page3.tif	
source=P001222US01_Assignment#page4.tif	

source=P001222US01_Assignment#page5.tif

source=P001222US01_Assignment#page6.tif

INVENTION ASSIGNMENT / UPPFINNINGSÖVERLÅTELSE / 发明转让书

For good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the undersigned:

Mot skäligen och tillräckligen ersättning, som härmed bekräftas ha mottagits, bekräftar undertecknad(e):

鉴于良好并有价值的对价，特此确认收到以下签名人的转让书：

<p><u>Inventor Name (each an "Assignor", "I"/"We", "My/Our", "Me"/"Us"):</u> <u>Uppfinnarens/uppfinnarnas namn ("Överlåtaren/Överlåtarna", "Jag"/"Vi", "Min"/"Mitt"/"Vårt", "Mig/Oss"):</u> 发明者姓名 (各为"转让人") :</p>	<p><u>Residential Address:</u> <u>Bostadsadress:</u> 居住地址 :</p>
<p>Liam Gerlin</p>	<p>c/o Volvo Car Corporation 40531 Göteborg Sweden</p>
<p>Nrupathunga Ashok</p>	<p>c/o Volvo Car Corporation 40531 Göteborg Sweden</p>

I/We hereby sell and/or assign to **Volvo Car Corporation**, Reg. No. 556074-3098 ("**Assignee**"), a company organized and existing under the laws of Sweden and having its registered office at SE-405 31 Göteborg, Sweden, its successors and assigns, the entire worldwide right, title and interest, in and to:

Jag/Vi säljer och/eller överlåter härmed till **Volvo Car Corporation**, org.nr 556074-3098 ("**Förvärvaren**"), ett bolag som är organiserat och existerar enligt Sveriges lagar och med registrerad adress på SE-405 31 Göteborg, Sverige, samt dess eventuella efterträdare och förvärvare, alla rättigheter till:

特此出售并转让给 **Volvo Car Corporation**，注册号 556074-3098 ("受让人")，一家根据瑞典法律组建并存续的公司，其办事处位于瑞典哥德堡 SE-405 31，其继承人和受让人，在全球范围内的全部权利、所有权和权益，以及：

i. the invention(s), the design(s) and/or improvement(s) entitled **DAMPER SYSTEM AND METHOD FOR CHANGING A GROUND CLEARANCE OF A VEHICLE**, having the internal reference number **P001222US01**, for which a patent application or any other application for intellectual and industrial property protection is to be filed, or is filed concurrently herewith,

uppfinnningen/uppfinningarna, designen/designerna och/eller förbättringen/förbättringarna därtill, vid namn **DAMPER SYSTEM AND METHOD FOR CHANGING A GROUND CLEARANCE OF A VEHICLE**, med det interna referensnumret **P001222US01**, för vilken patentansökan eller någon annan ansökan om skydd av immateriella och industriella rättigheter ska lämnas in, lämnas in samtidigt som ingäendet av denna överlåtelse, eller lämnades in under ansökningsnummer herewt

名称为 **DAMPER SYSTEM AND METHOD FOR CHANGING A GROUND CLEARANCE OF A VEHICLE** 的发明和/或改进，其内部参考号为 **P001222US01**，基于此发明有专利申请或任何其他知识产权和工业产权保护申请将提交，或与此转让书同时提交，或已经以申请号 于[提交；

- ii. said patent/design patent application / ovannämnda patent/design ansökan / 所述专利申请；
- iii. any and all provisional patent/design patent applications on which priority is claimed, including national/regional/international patent/design patent application number

alla provisoriska patent/designansökningar från vilka prioritet begärs, inklusive nationell/regional/internationell patent/designansökan med ansökningsnummer

要求优先权的任何和所有临时专利申请，包括在提交的国家/地区/国际专利申请号

- iv. any and all related patent/design patent application(s) in any country, including continuation, continuation-in-part, divisional, conversion, renewal, utility model, substitute, continued prosecution, reissue, reexamination, extension, non-provisional, convention, international (e.g., Patent Cooperation Treaty (PCT)), regional (e.g., European Patent (EP) applications), and other application(s) based in whole or in part upon said invention(s) or upon said application(s);

alla relaterade patent/designansökningar i alla länder, inklusive/samt continuation, continuation-in-part, avdelade eller utbrutna, omvandlade, förnyade, mönsterskydds-, bruksmodell-, ersättnings-, continued prosecution, reissue, reexamination-, förlängnings-, reguljära, konventions-, internationella (t.ex. samarbetsavtalet Patent Cooperation Treaty (PCT)), regionala (t.ex. europeiska patentansökningar (EP)) och andra ansökningar baserade helt eller delvis på nämnda uppfinning(ar), design(s) eller ansökningar,

任何国家的任何和所有相关专利申请，包括延续申请、部分延续申请、分案、转换、更新、设计、实用新型、替代、继续申请、再授权、复审、延期、非临时申请、公约、国际（如专利合作条约（PCT））、区域（如欧洲专利申请）以及全部或部分基于所述发明或所述申请的其他申请；

- v. any and all Letters Patent, renewal, reissue, reexamination certificates and extensions of Letters Patent granted for said invention(s) or upon said application(s); and

alla patentbrev, renewal-, resissue-, reexamination-certifikat och förlängningar av patentbrev som är beviljade för nämnda uppfinning(ar) eller ansökan-/ningar), och

为所述发明或根据所述申请授予的任何和所有专利证书、续展、再授权、复审证书和专利证书延期；以及

- vi. every priority right that is or may be predicated upon or arise from said invention(s), said application(s), and said Letters Patent.

varje prioritetsrätt som är eller kan grundas på eller uppstår från nämnda uppfinning(ar), ansökan-/ningar, och patentbrev.

基于或产生于所述发明、所述申请和所述专利证书的每一项优先权。

A. I/We additionally authorize Assignee to file patent/design patent applications in My/Our name, or in its own name, for Letters Patent in any country (by international convention, treaty or otherwise), to be held and enjoyed by Assignee, its successors and assigns, to the full end of the term or terms for which Letters Patent respectively may be granted, reissued, reexamined or extended, as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by Me/Us had this assignment and transfer not been made.

Jag/Vi godkänner dessutom att Förvärvaren ansöker om patent/designskydd i Mitt/Vårt namn, eller i eget namn, i alla länder som Förvärvaren så önskar (genom internationell konvention, fördrag eller på annat sätt). Denna rättighet ska innehas och åtnjutas av Förvärvaren, Förvärvarens efterträdare och förvärvare, till slutet av den/de period(er) som patentbrev kan beviljas, återutges, omprövas eller förlängas, så fullständigt och helt som Jag/Vi själva hade haft och åtnjutit om denna överlåtelse aldrig hade ägt rum.

我/我们另外授权受让人以我/我们的名义或以其自己的名义·在任何国家(通过国际公约、条约或其他方式)提出专利申请·由受让人、其继承人和受让人持有和享有·直至分别授权、重新授权、重新审查或延长的专利期限全部结束·和如果没有进行此转让和转移·我/我们将持有和享有的权利完全相同。

B. I/We also appoint Assignee as My/Our common representative to represent Me/Us before all the competent national/regional/international authorities in connection with any and all national/regional/international applications.

Jag/Vi utser också Förvärvaren till Min/Vår gemensamma representant att företräda Mig/Oss inför alla behöriga nationella/regionala/internationella myndigheter i samband med alla nationella/regionala/internationella ansökningar.

我/我们还指定受让人作为我/我们的共同代表·在所有国家/地区/国际主管当局面前代表我/我们处理任何和所有国家/地区/国际申请。

C. I/We hereby authorize the empowered officials of all other governments and regional authorities (e.g., U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), European Patent Office (EPO), China National IP Administration (CNIPA), etc.) to issue or transfer all said Letters Patent to Assignee in accordance herewith.

Jag/Vi godkänner härmed att bemyndigade tjänstemän från alla andra regeringar och regionala myndigheter (t.ex. U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), European Patent Office (EPO), China National IP Administration (CNIPA), osv.) utfärdar eller överför alla nämnda patentbrev till Förvärvaren i enlighet med detta.

我/我们特此授权所有其他政府和地区当局的授权官员(如美国专利商标局、欧洲专利局、中国国家知识产权局(CNIPA)等。)根据本协议向受让人颁发或转让所有上述专利证书。

D. I/We hereby covenant that I/We have the full right to convey the entire interests herein assigned, and that I/we have not executed and will not execute any agreement in conflict herewith and that such assigned rights are not encumbered by any grant, license or other right previously given.

Jag/Vi intygar härmed att Jag/Vi har full rätt att överföra alla rättigheter som överläts i detta dokument, och att Jag/Vi inte har ingått och inte kommer att ingå något avtal i strid härmed och att dessa överlåtna rättigheter inte belastas av något beviljande, någon licens eller annan rättighet som tidigare givits.

我/我们在此承诺·我/我们完全有权转让此处所转让的全部权益·并且我/我们没有执行任何与此冲突的协议·也不会执行任何与此冲突的协议·并且此处转让的权利不受之前授予的任何授权、许可或其他权利的限制。

E. I/We agree that each time a request is made, and without undue delay, I/We will execute and deliver all such papers as may be necessary or desirable to perfect the title in and to the invention(s), application(s) and Letters Patent mentioned in Sections (i)-(vi), to Assignee, its successors or assigns.

Jag/Vi samtycker härmed till att varje gång en begäran görs, utan onödigt dröjsmål, utfärda och leverera alla handlingar som kan vara nödvändiga eller önskvärda för att fullända överlåtelse och rätt till uppfinning(ar), ansökning(ar) och patentbrev nämnda i para (i)-(vi) ovan, till Förvärvaren, dennes efterträdare eller förvärvare.

我/我们同意·每次有此请求提出·我/我们将执行并向受让人·其继承人或受让人交付所有必要或期望的文件·以完善受让人·其继承人或受让人对发明·所述申请和所述专利证书的产权。

F. I/We agree, without undue delay, to undertake all reasonable acts to assure that the invention(s), patent/design patent application(s) and Letters Patent in Sections (i)-(vi) shall be held and enjoyed by Assignee as fully and entirely as the same could have been held and enjoyed by the undersigned if this assignment had not been made, and particularly: to execute and deliver to Assignee all lawful documents including petitions, specifications, oaths, declarations, powers of attorney, assignments, invention disclaimers and lawful affidavits in form and substance which may be requested by Assignee; to furnish Assignee with all facts relating to said invention(s) and/or the history thereof and any and all documents, photographs, models, samples or other physical exhibits which may be useful for establishing the facts of conception, disclosure and reduction to practice of said invention(s); and to testify in any proceedings relating to said invention(s), patent application(s) and Letters Patent. Assignors thus undertake to sign all documents necessary for obtaining a patent and, moreover, all such documents, which may be required to assert the rights transferred hereby.

Jag/Vi åtar Mig/Oss att utan onödigt dröjsmål vidta alla rimliga åtgärder för att säkerställa att den/de uppfinning(ar), patent/designansökning(ar) och patentbrev som nämns i para (i)-(vi) erhålls och åtnjuts av Förvärvaren så fullständigt och fullkomligt som undertecknad(e) hade gjort om denna överlåtelse aldrig hade ägt rum. Detta innebär i synnerhet att Jag/Vi samtycker till att utfärda och leverera till Förvärvaren alla lagliga handlingar, inklusive framställningar, specifikationer, intyg, förklaringar, fullmakter, överlåtelser, begränsningar avseende uppfinningens omfattning och lagenliga utsagor i den form och med det innehåll som Förvärvaren begär. Jag/Vi åtar Mig/Oss även att förse Förvärvaren med all fakta relaterad till nämnda uppfinning(ar) och/eller dess/deras historia och alla dokument, fotografier, modeller, prover eller andra fysiska framställningar som kan vara användbara för att fastställa fakta om tillkomst, offentliggörande och förverkligande av nämnda uppfinning(ar)/design(s) samt att vittna i alla förfaranden rörande nämnda uppfinning(ar), patent/designansökning(ar) och patentbevis. Överlåtaren/Överlåtarna förbinder sig således till att underteckna alla handlingar som är nödvändiga för att erhålla ett patent eller en design registrering och dessutom alla sådana handlingar som kan krävas för att hävda de rättigheter som härmed har överförts.

我/我们同意·在不无故拖延的情况下·采取所有合理的行动·以确保上述发明·专利申请和专利证书应由受让人持有和享有·如同如果本转让未进行的情况下·签字人可能持有和享有的一样·特别是:执行和向受让人交付所有合法文件·包括受让人可能要求的以某一形式和实质的出示的请愿书、说明书、宣誓、声明、律师委托书、转让、发明免责声明和合法宣誓书;向受让人提供与上述发明或其历史相关的所有事实·以及可能有助于确立上述发明的构思、公开和实践的任何和所有文件、照片、模型、样品或其他实物展示;并在与上述发明、专利申请和专利证书有关的任何法律程序中作证。因此·转让人承诺签署获得专利所需的所有文件·此外·签署所有可能是主张在此转让的权利所必需的文件。

G. If Assignors are prevented by any obstacles from signing documents mentioned in Section F in person, this document of assignment shall be valid as a Power of Attorney for Assignee to sign, these documents on behalf of Assignors or, in the event of the death of the latter, the estate thereof.

Om Överlåtaren/Överlåtarna av någon orsak är förhindrade från att underteckna de handlingar som nämns i punkten F personligen, ska denna överlåtelsehandling gälla som fullmakt och ge Förvärvaren rätt att

underteckna nämnda handlingar på uppdrag av Överlåtaren/Överlåtarna, eller, i händelse av dödsfall av de(n) senare, Överlåtarens/Överlåtarnas dödsbo.

如果转让人因任何障碍无法亲自签署上述文件，本转让文件应作为受让人代表转让人签署这些文件的律师授权委托书有效，或在转让人死亡的情况下，作为受让人代表转让人的遗产管理人的授权律师委托书有效。

H. I/We hereby sell, assign and transfer unto Assignee the authority to revoke power(s) of attorney executed by Me/Us in connection with the application(s) in Section (i)-(vi) and to appoint a new power of attorney in place thereof.

Jag/Vi säljer, överlåter och överför härmed till Förvärvaren befogenheten att återkalla fullmakter som utfärdats av Mig/Oss relaterade till ansökning(ar) enligt para (i)-(vi) och att utfärda ny/nya fullmakt(er) i deras ställe.

我/我们特此向受让人出售、转让和转移撤销由我/我们已经授予的与本/这些申请相关的律师授权书，并指定一份新的律师授权书来代替原律师授权书的权力。

I. This assignment has been drafted in English, Swedish and Chinese. In the event of any conflict between the three languages on the meaning or interpretation of a word, phrase, or clause, the English language version shall prevail.

Denna överlåtelse har skrivits på engelska, svenska och kinesiska. I händelse av konflikt mellan de tre språken avseende dess innebörd eller tolkningen av ett ord, en fras eller klausul skall den engelska versionen ges tolkningsföreträde.

这份转让书是用英语、瑞典语和中文起草的。如果三种语言在单词、短语或从句的含义或解释上有任何冲突，应以英语版本为准。

Assignor / Överlåtaren/Överlåtarna / 转让人 :	
Place & Date / Plats & Datum / 地点和日期:	<u>Göteborg, 05-09-2022</u>
Signature / Underskrift / 签名:	
Name / Namn / 姓名:	<u>Liam Gerlin</u>

Assignor / Överlåtaren/Överlåtarna / 转让人 :

Place & Date / Plats & Datum / 地点和日期: Göteborg, 05-09-2022

Signature / Underskrift / 签名: *Nrupathunga Ashok*

Name / Namn / 姓名: Nrupathunga Ashok